

WRITTEN PRODUCTION PHRASES FOR THE FRENCH LEAVING CERT

With the amiable authorisation of Hugon Simm
Revised and completed by Julien Porzadny (@porzadnyj)
www.myfrenchteacher.eu

1. Agreeing:

I support this statement	je soutiens cette déclaration
I agree with Marie	je suis d'accord avec Marie
I am of the same opinion as him/her on this point	je suis du même avis que lui/qu'elle sur ce point
it is beyond doubt that...	il n'y a aucun doute que
I believe that what he says is true	je crois que ce qu'il dit est vrai
it is without doubt true that...	il est sans aucun doute vrai que...
Jean is right	Jean a raison

2. Disagreeing:

I do not agree with this statement	je ne suis pas d'accord avec cette déclaration
I do not agree with Jean	je ne suis pas d'accord avec Jean
what Marie says is false	ce que Marie dit est faux
I am completely against this point of view	je suis tout à fait contre ce point de vue
Pierre is wrong	Pierre a tort

3. Pro/Against:

I have a mixed opinions on this topic	mon point de vue sur cette question est mitigé
there are pros and cons	il y a du pour et du contre
here we have the perfect example of a Manichean point of view	ici on a l'exemple parfait d'un point de vue plutôt manichéen
all is not black or white	tout n'est pas noir ou blanc

4. General:

we must face up to this problem	il faut faire face à ce problème
it's the price that has to be paid	c'est le prix qu'il faut payer
if nothing is done there will be serious consequences for everybody	si on ne fait rien il y aura de graves conséquences pour tout le monde
it's not fair	ce n'est pas juste
it's shameful/ scandalous	c'est honteux / scandaleux
it's the big question of our day	c'est la grande question de nos jours
one must face up to the fact that...	on doit faire face au fait que...
nowadays	de nos jours
I am ashamed to admit that...	j'ai honte d'admettre que...
I think that...	je pense que...

it allows us to broaden our mind	on s'ouvre ainsi à de nouveaux horizons
first of all one mustn't lose courage in front of this enormous problem	d'abord il ne faut pas perdre courage devant cet énorme problème

5. In Conclusion

on reflection, I must conclude that...	toute réflexion faite, je dois conclure que...
so, in conclusion, if we don't try to eliminate this problem the situation will only worsen	alors, en conclusion, si nous n'essayons pas d'éliminer ce problème la situation ne fera qu'empirer
all things considered it must be admitted that...	toutes choses considérées il faut avouer que...
one cannot deny that...	on ne peut pas nier que...

6. Solutions:

without any doubt the government is not doing enough	assurément le gouvernement n'en fait pas assez
how can this problem be solved?	comment résoudre ce problème?
we have to force the politicians to react to this problem	il faut qu'on pousse les hommes politiques à réagir à ce problème

7. Racism:

racial discrimination exists in Ireland	la discrimination raciale existe en Irlande
in spite of everything, prejudices remain	en dépit de tout, les préjugés demeurent
the Irish are full of prejudices against the immigrants	les Irlandais sont pleins de préjugés contre les immigrés
we are no longer the land of saints and scholars	nous ne sommes plus le pays des saints et des érudits
Ireland has become a multicultural country	l'Irlande est devenu pays multiculturel
we should learn tolerance	nous devrions apprendre la tolérance
we are culturally enriched by immigration	nous nous enrichissons culturellement grâce à l'immigration

8. Divorce:

young people get married too early	les jeunes se marient trop tôt
they lack maturity	ils manquent de maturité
it's the children who suffer	ce sont les enfants qui souffrent

marriage should be for life	le mariage devrait être pour toute la vie
divorce is forbidden by the Catholic church	le divorce est interdit par l'Église catholique
everyone has the right to look for happiness	tout le monde a le droit de chercher le bonheur

9. Europe:

Europe has lost its place as the principal commercial power of the world	l'Europe a perdu sa première place de puissance commerciale du monde
the disappearance of borders creates strong competition	la disparition des frontières crée une forte concurrence
there is the free movement of people and goods	il y a la libre circulation des personnes et des marchandises
they have guaranteed outlets	ils ont des débouchés garantis

10. Advertising:

advertising is part of our daily life	la publicité fait partie de notre vie quotidienne
advertising is everywhere, in the papers, on tv, on the radio, on the notices in the streets	la publicité est partout, dans les journaux, à la télé, à la radio, sur les panneaux dans les rues
advertising seduces and convinces us	la pub nous séduit et nous persuade

11. Hunger:

hunger in the world is the greatest problem that we have to face up to	la faim dans le monde est le plus grand problème auquel nous devons faire face
in the Third World thousands of people die from hunger every day	dans le Tiers Monde des milliers de gens meurent de faim chaque jour
hunger causes illnesses which cause death	la faim provoque des maladies mortelles
the rich countries should help the poor countries	les pays riches devraient aider les pays pauvres
they have become rich because they have exploited the poor countries	ils sont devenus riches parce qu'ils ont exploité les pays pauvres

12. Extinction of Species:

there are many species which are in danger of extinction	il y a beaucoup d'espèces qui sont en voie de disparition
--	---

elephants and tigers are in the process of disappearing	les éléphants et les tigres sont en train de disparaître
the tiger has been hunted for its skin	le tigre a été chassé pour sa peau

13. Pollution:

we see rubbish everywhere	on voit des ordures partout
the streets are dirty and disgusting	les rues sont sales et dégoûtantes
people throw paper on the ground	on jette des papiers par terre
factories pollute the environment by dumping their waste into the sea and the rivers	les usines polluent l'environnement en déversant leurs déchets dans la mer ou dans les rivières
nowadays we are all conscious of the dangers of pollution	de nos jours nous sommes tous conscients des dangers de la pollution
one must respect the environment	il faut respecter l'environnement
some political parties are trying to limit the effects of pollution	certains partis politiques essaient de limiter les effets de la pollution

14. Fossil fuel:

the use of fossil fuels is dangerous for the environment and for humanity	l'utilisation des énergies fossiles est dangereuse pour l'environnement et l'humanité
fossil fuels should stay deep underground	les combustibles fossiles devraient rester sous terre
coal, wood, petrol, gas, turf	le charbon, le bois, le pétrole, le gaz, la tourbe
the world governments have yet to understand the importance of stopping the use of fossil fuels	les gouvernements du monde n'ont toujours pas compris l'importance d'arrêter la combustion des énergies fossiles

15. Tourism:

tourism is our second most important economic activity after agriculture	le tourisme est notre deuxième secteur d'activités économiques après l'agriculture
tourists come for the green countryside and the pure air	les touristes viennent pour la campagne verte et l'air pur
our beaches are clean and unpolluted	nos plages sont propres et non polluées
the Irish are friendly, warm and welcoming	les Irlandais sont amicaux, chaleureux et accueillants

everyone benefits from the revenue which comes from tourism	tout le monde bénéficie du revenu qui vient du tourisme
tourism plays an important role in the economic growth of our country	le tourisme joue un rôle important dans la croissance économique de notre pays

16. Television:

in my opinion television is educational	à mon avis la télévision est éducative
TV opens up horizons	la télé ouvre les horizons
for people who are old or sick it is a good distraction	pour les gens qui sont vieux ou malades c'est un bon divertissement
I love the programmes on nature and history	j'adore les émissions sur la nature et l'histoire
after a hard day at school one can relax in front of the TV	après une journée dure à l'école on peut se détendre devant la télé
we can share "live" the successes of our team in the World Cup	nous pouvons partager en direct les succès de notre équipe dans la Coupe du Monde

17. Violence:

violence is often caused by stress	la violence est souvent causée par le stress
films and the media glorify and make violence banal	les films et les médias glorifient et banalisent la violence
violence is commonplace in films	la violence est banalisée dans les films
all violence is harmful	toute violence est néfaste
violence is part of our daily life and it is impossible to escape it	la violence fait partie de notre vie quotidienne et il est impossible d'y échapper

18. Sport:

the advantages of sport are numerous	les bienfaits du sport sont nombreux
sport plays an important role in our life	le sport joue un rôle important dans notre vie
one does sport to relax	on fait du sport pour se détendre
...to forget the problems of daily life	...pour oublier les problèmes de la vie quotidienne
one keeps fit	on se tient en forme
you are out in the open air	on est en plein air
one makes new friends	on se fait de nouveaux copains

it's a very healthy activity	c'est une activité très saine
sport allows us to channel our energy	le sport nous permet de canaliser notre énergie
...to control our aggression	...de contrôler notre agressivité
sport is good for body and soul	le sport est avantageux pour le corps et pour l'esprit

19. Olympics:

the Olympic Games have become too commercialised	les Jeux Olympiques sont devenus trop commercialisés
there is too much professionalism	il y a trop de professionnalisme
it's just simply a business	c'est tout simplement une affaire commerciale
the athletes have become robots stuffed with medicine and steroids	les athlètes sont devenus des robots bourrés de médicaments et de stéroïdes
the main idea of the Games is to unite the world through sport	l'idée principale des Jeux est de réunir le monde à travers le sport
the aim of sport is to attain physical excellence	le but du sport est d'atteindre une excellence physique

20. Fashion:

appearance is very important for the young	l'apparence a beaucoup d'importance pour les jeunes
most young people follow fashion	la plupart des jeunes suivent la mode
unfortunately we are judged by our outer appearance	malheureusement on nous juge selon notre apparence
it's the brand name that counts	c'est la marque qui compte
it is said that clothes reflect our personality	on dit que les vêtements reflètent notre personnalité
to make a good impression one should wear the proper gear	pour faire une bonne impression on doit porter une tenue correcte
to be taken seriously...	pour être pris au sérieux...

21. Strikes:

the main weapon of the unions is the strike	l'arme principale des syndicats est la grève
all employees have the right to strike to improve their work conditions	tous les employés ont le droit de faire grève pour améliorer leurs conditions de travail

unions are the only weapon of the workers to protect themselves against injustice and abuse	les syndicats sont la seule arme des ouvriers pour se protéger contre l'injustice et l'abus
---	---

22. Music:

music is a means of escape	la musique est un moyen d'évasion
it allows people to forget their worries	elle permet aux gens d'oublier leurs soucis
music brings people together	la musique rapproche les gens
there is a fantastic atmosphere at the concerts	il y a une ambiance fantastique pendant les concerts
music expresses the concerns and problems of the young	la musique exprime les soucis et les problèmes des jeunes

23. Youth:

it is said that the young do not have any cares	on dit que les jeunes ne s'inquiètent de rien
everyone thinks that it is fantastic to be 17	tout le monde pense que c'est fantastique d'avoir 17 ans
I don't agree with them	je ne suis pas d'accord avec eux
there is a lot of pressure on young people	il y a beaucoup de pression sur les jeunes
student life is very difficult	la vie étudiante est très difficile
the future is full of uncertainty	l'avenir est plein d'incertitude

24. Smoking:

tobacco is the main drug in the world	le tabac est la drogue principale dans le monde
smoking creates a dependency from which few people succeed in freeing themselves until it is too late	le tabagisme crée une dépendance dont peu arrivent à se libérer avant que ce ne soit trop tard
smoking causes lung cancer	le tabagisme cause le cancer des poumons
passive smoking damages the health of the non-smokers as well	le tabagisme passif nuit à la santé des non-fumeurs aussi
the smoke poisons non-smokers	la fumée intoxique les non-fumeurs
it's an expensive habit	c'est une habitude qui coûte cher
smokers become enslaved to tobacco	les fumeurs deviennent accros au tabac
one is wasting ones money	on gaspille son argent

25. Immigration:

in the past it was the Irish who used to emigrate	dans le passé c'était les Irlandais qui émigraient
nowadays Ireland having a strong economy, everyone wants to immigrate here	de nos jours l'Irlande ayant une forte économie, tout le monde veut immigrer ici
these immigrants do the work that the Irish do not want to do	ces immigrés font le travail que les Irlandais ne veulent pas faire
the immigrants are often highly qualified with degrees or other diplomas	les immigrés sont souvent hautement qualifiés avec des licences ou d'autres diplômes
for the most part they come from Africa and Eastern Europe	pour la plupart ils viennent d'Afrique et d'Europe de l'Est
they come from Brazil, Nigeria, China, but from central Europe as well	ils viennent du Brésil, du Niger, de Chine, mais d'Europe centrale aussi

26. Alcohol:

the Irish drink too much	les Irlandais boivent trop
there are many problems in the family because of alcoholism	il y a beaucoup de problèmes dans la famille à cause de l'alcoolisme
there is a lack of education as regards the dangers of alcohol	il y a un manque d'éducation en ce qui concerne les dangers de l'alcool
recently though, young people seem to drink less and less	depuis peu, les jeunes boivent cependant de moins en moins
one drinks to forget ones problems	on boit pour oublier ses problèmes

27. Drugs:

drug addiction is the scourge of modern society	la toxicomanie est le fléau de la société moderne
drug trafficking in Ireland is growing at a frightening speed	le trafic de drogue en Irlande s'accroît à une rapidité effrayante
the number of addicts is increasing from day to day	le nombre de toxicomanes augmente de jour en jour
drugs are available in disco and pubs	la drogue est disponible dans les discothèques et les bistrots
it's a growing problem	c'est un problème croissant
dealers exploit the young	les dealers exploitent les jeunes
when one is young one tries drugs in	quand on est jeune on essaie la drogue

order to be fashionable	pour être dans le vent
-------------------------	------------------------

28. School:

the Leaving Cert is ones entry ticket to university	le Bac est LE ticket d'entrée pour l'université
a degree or a diploma is essential to get a well-paid job	une licence ou un diplôme est essentiel pour obtenir un emploi bien payé
they are trying to make robots of us	ils essaient de faire de nous des robots
school is a waste of time	l'école est une perte de temps
adolescence should be the happiest period of our lives	l'adolescence doit être la période la plus heureuse de nos vies

29 Exams:

the Leaving Cert syllabus is overloaded	le programme du Leaving Cert est surchargé
the point system of the Leaving cert is archaic	le système de points du Bac est archaïque
we are forced to stuff our heads with knowledge which we will have forgotten a few weeks after	on est obligé de se bourrer la tête avec des connaissances qu'on aura oubliées quelques semaines plus tard
several students panic in the exam and forget all that they have learned	plusieurs élèves paniquent pendant l'examen et oublient tout ce qu'ils ont appris
the exams do not allow to judge the intrinsic value of the individual	les examens ne permettent pas de juger la valeur intrinsèque de l'individu

30. Covid:

how can we tackle the problem of Covid 19?	comment affronter le problème du Covid 19?
the Covid 19 virus is currently the number one health problem in the world	le Covid est actuellement le problème de santé numéro un dans le monde
this Covid 19 pandemic is a great threat to the public	cette épidémie du Covid 19 est une grande menace pour le public
a vaccine is however available, but will it be enough to eradicate the virus?	un vaccin est cependant disponible, mais sera-t-il suffisant pour éradiquer le virus ?